CE

Bartscher

104915

ESPAÑOL
Traducción
de la manual de instrucciones originale

Índice de contenido

1. Seguridad 58
1.1 Indicaciones de seguridad 58
1.2 Explicación de los símbolos 59
1.3 Fuentes de peligro 60
1.4 Utilización de acuerdo a su uso previsto 62

2. Informaciones generales 63
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía 63
2.2 Protección de los derechos de autor 63
2.3 Declaración de Compatibilidad 63

3. Transporte, embalaje y almacenaje 64
3.1 Control de entregas 64
3.2 Embalaje 64
3.3 Almacenaje 64

4. Especificaciones técnicas 65
4.1 Presentación de las partes del dispositivo 65
4.2 Datos técnicos 66

5. Instalación y servicio 66
5.1 Instalación 66
5.2 Servicio 67

6. Limpieza 68

7. Fallos posibles 69

8. Recuperación 70

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

1.1 Indicaciones de seguridad

- Conserve estas instrucciones. Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.
- Se prohíbe usar el dispositivo si trabaja mal o está averiado, o si se ha caído al suelo.
- El dispositivo puede ser utilizado por **niños de más de 8 años de edad,** así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva.
- **Los niños** no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y **mantenimiento del dispositivo no puede** ser realizada **por niños**, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión.
- **Los niños menores de 8 años** de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales**.**
  ¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.

- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.
- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado.
- No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Se prohíbe colocar el cable bajo revestimientos o alfombras y otros materiales termo-aislantes. Mantenga el cable fuera de la zona de trabajo y nunca lo sumerja en agua.
- Controlar periódicamente el cable de alimentación para ver si está estropeado. No utilizar nunca el dispositivo con el cable de alimentación estropeado. Si el cable está estropeado, se debe encargar a un servicio autorizado o a un electricista cualificado que lo cambie para evitar peligros.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- No mover ni inclinar el dispositivo durante su funcionamiento.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.

¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.

- ➢ Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.

¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.

- ➢ Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.

¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.

- Para evitar las consecuencias de las advertencias debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.

¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!

- Para evitar las consecuencias de las advertencias debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.

¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.3 Fuentes de peligro

¡PELIGRO!

¡Riesgo de choque eléctrico!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- No utilizar el dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe se encuentran dañados, cuando el dispositivo no funciona correctamente, se encuentra estropeado o se ha caído. Si el cable de alimentación se encuentra estropeado, para evitar cualquier riesgo, debe encargar su recambio al servicio de mantenimiento o a un electricista cualificado.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- Nunca se debe transportar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el riesgo de choque eléctrico.
- Nunca se debe sumergir el enchufe en agua ni otros líquidos.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.

- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
  - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
  - si durante su funcionamiento hay interferencias,
  - antes de limpiar el dispositivo.

¡PELIGRO!

¡Riesgo de asfixia!

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno.

¡SUPERFICIE CALIENTE!

¡Riesgo de quemaduras!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- Durante el funcionamiento, los rodillos y la carcasa del aparato se encuentran muy calientes. ¡Para evitar quemaduras no debe tocar estas superficies!
- Incluso después de apagar los rodillos, éstos se encuentran calientes durante algún tiempo. Antes de comenzar la limpieza del aparato, moverlo o transportarlo a otro lugar debe esperar hasta que el aparato se enfríe.

¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de incendio o de explosión!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- Para evitar el riesgo de incendio y el deterioro del aparato, durante el funcionamiento **nunca** debe colocar en los rodillos instrumentos de cocina, paños, servilletas, etc.
- **Nunca** debe utilizar el aparato cerca de materiales combustibles, fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, metanol, alcohol, etc.). La alta temperatura puede provocar su evaporación y como consecuencia del contacto con las fuentes de ignición se puede producir una deflagración, y como resultado, provocar daños personales y materiales.
- En el caso de incendio, antes de tomar medidas para apagar el fuego, debe desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica (¡desacoplar el enchufe!). **Atención**: No rociar el aparato con agua si se encuentra conectado a la toma de corriente: ¡**Riesgo de choque eléctrico!**

1.4 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

El aparato no está indicado para un funcionamiento continuo en uso industrial.

Los rodillos para calentar salchichas están indicados únicamente para calentar salchichas para perritos calientes.

El aparato no está indicado para asar salchichas con envoltura de piel de intestino.

¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma.
La versión que decide es la manual de instruccionesanexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.

¡INDICACIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.

¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad

CE

El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.

¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje. Si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Presentación de las partes del dispositivo

① Rodillos giratorios (7)

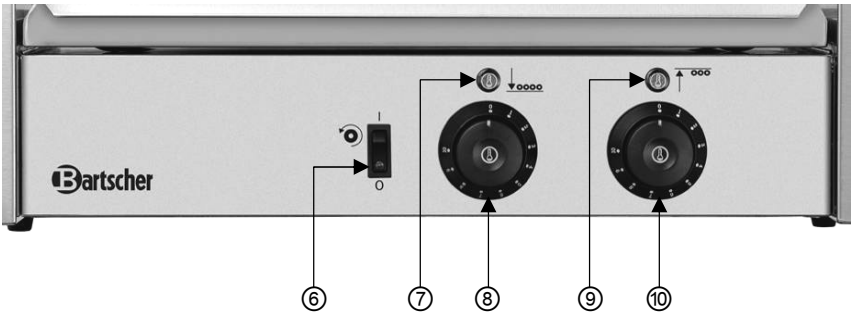
② Carcasa

③ Bandeja colectora de grasa

④ Pies

⑤ Rejilla

Panel de control



⑥ Interruptor **Encendido/Apagado** para el movimiento de los rodillos con piloto de control integrado (rojo)

⑦ Piloto indicador de calentamiento para los rodillos delanteros (naranja)

⑧ Regulador de temperatura para los rodillos delanteros

⑨ Piloto indicador de calentamiento para los rodillos traseros (naranja)

⑩ Regulador de temperatura para los rodillos traseros

4.2 Datos técnicos

Denominación	Parrilla rodillo para salchichas 7180
Código:	**104915**
Realización :	▪ 7 rodillos giratorios, longitud ±460 mm para 18 salchichas. ▪ 2 zonas de calentamiento con regulación independiente: 4 rodillos delanteros, 3 rodillos traseros ▪ 2 pilotos de control de calentamiento ▪ termostato de seguridad
Material:	acero inoxidable
Regulación de temperatura:	continua, 0 ℃ - 114 ℃
Potencia nominal:	590 W / 230 V 50 Hz
Medidas:	anch. 600 x prof. 290 x alt. 230 mm
Peso:	12,65 kg
Accesorios:	rejilla y bandeja colectora de grasa, acero inoxidable

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

5. Instalación y servicio
5.1 Instalación

Colocation

- Desempaquetar el dispositivo y desechar el material de embalaje.

¡ATENCIÓN!

- **Nunca** se deben retirar del aparato las tablas nominales ni las advertencias de seguridad.

- Colocar el aparato en una superficie lisa, estable, seca, resistente al agua y a las altas temperaturas.
- Para permitir una circulación del aire correcta y evitar el sobrecalentamiento debe respetar una distancia de seguridad de la pared u otros elementos de al menos 10 cm por los laterales y 20 cm por la parte trasera.
- **Nunca** se debe colocar el aparato en un lugar húmedo o mojado.
- En el lugar de instalación la temperatura ambiente debe ser inferior a 45 ℃, y la humedad relativa del ambiente debe ser inferior al 85%.
- **Nunca** de debe colocar el aparato sobre una superficie inflamable.
- **Nunca** debe colocar el aparato cerca de fuentes abiertas de fuego, hornos eléctricos, radiadores u otras fuentes de calor.

Conexión

¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!
Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal).¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!
El dispositivo debe ser conectado únicamente a una toma de corriente individual correctamente instalada con toma a tierra.
El cable de alimentación no debe desconectarse tirando del cable. Siempre debe desacoplar utilizando la carcasa del enchufe.

- El circuito eléctrico de la toma de corriente debe tener una capacidad mínima de 16A. Conectar el dispositivo únicamente a una toma de corriente en la pared. No utilizar alargadores ni ladrones de corriente.
- Colocar el dispositivo de forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible, y que en caso de necesidad sea posible desenchufar rápidamente el dispositivo de la toma de corriente.

5.2 Servicio

- Antes de comenzar a utilizar el aparato debe limpiarlo de acuerdo a las indicaciones contenidas en el punto **6 „Limpieza“**.
- Preparar las salchichas adecuadas para asar.
- Antes de conectar el aparato debe colocar debajo de los rodillos la bandeja para recoger la grasa y, en caso de necesidad, colocar también la rejilla en la bandeja para recoger la grasa. Estos elementos deben encontrarse limpios y secos.
- Antes de colocar las salchichas debe calentar el aparato.
- La superficie con los rodillos giratorios se encuentra dividida en dos zonas de calentamiento: la zona de calentamiento delantera con 4 rodillos y la zona de calentamiento trasera con 3 rodillos.
- La temperatura en cada zona se regula de forma continua en un intervalo de 1-10 con los reguladores de temperatura adecuados. Dependiendo de la cantidad de salchichas se puede poner en funcionamiento una zona de calentamiento o ambas zonas de calentamiento.
- Los pilotos de color naranja se encienden durante el calentamiento del aparato y se apagan cuando se alcanza la temperatura ajustada. Si la temperatura de los rodillos disminuye, la resistencia se vuelve a encender y los pilotos de control naranja se encienden de nuevo.
- Al alcanzar la temperatura ajustada pueden ponerse las salchichas preparadas. El número de salchichas (de tamaño estándar) es de 18 piezas, en cada fila: 3 piezas.
- Para conseguir un asado uniforme debe encender el interruptor de **Encendido/ Apagado** del movimiento de los rodillos colocándolo en la posición **„I“**.

- Las salchichas, una vez colocadas, giran en los rodillos giratorios y se calientan. El tiempo de calentamiento es de unos 15 minutos. Las salchichas ya cocinadas debe retirarlas de la zona de calentamiento. Se pueden consumir inmediatamente o colocar en la rejilla debajo de los rodillos para que mantengan su temperatura.

- Al finalizar de utilizar el aparato debe colocar el regulador de temperatura en la posición **„0“** (apagado), apagar el interruptor de **Encendido/Apagado** del movimiento de rodillos colocándolo en la posición **„O“** y desconectar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

  ❖ El aparato se encuentra equipado con un **termostato de seguridad**. Si hubiese un sobrecalentamiento en los rodillos, el termostato de seguridad se pone en funcionamiento y apaga el aparato. Desconectar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!) y esperar hasta que se enfríe.
  A continuación, puede utilizar de nuevo el aparato.

6. Limpieza

¡ATENCIÓN!

Antes de limpiar debe desconectar el dispositivo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

El dispositivo no está diseñado para ser limpiado con un chorro directo de agua. ¡Por esta razón no se deben utilizar chorros de agua a presión para limpiar el dispositivo! Debe prestar atención a que no entre agua dentro del dispositivo.

- Siempre al finalizar de utilizar el aparato debe limpiarlo.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!). Antes de comenzar a limpiar debe esperar hasta que el aparato se enfríe.
- Durante la limpieza del aparato debe prestar atención a que en el interior del aparato no entre humedad, aceite ni grasa.
- **Los rodillos** debe limpiarlos utilizando un producto de limpieza no abrasivo y un paño húmedo y suave. Enjuagar con agua limpia para eliminar los restos de detergente. Secar cuidadosamente los rodillos.
- Para eliminar las manchas más resistentes de los rodillos debe utilizar una espátula de madera o un cepillo de material plástico, **nunca** debe utilizar objetos de metal ni afilados, ya que podrían estropear la superficie de los rodillos. **Nunca** debe emplear productos de limpieza fuertes ni abrasivos, **no** utilizar estropajos ni esponjas de acero para ollas.

- Retirar de debajo de los rodillos la **bandeja para recoger la grasa** junto con **la rejilla**. Retirar la rejilla y eliminar los restos del asado, grasas, etc. La rejilla y la bandeja para recoger la grasa deben limpiarse con agua caliente y un producto de limpieza no abrasivo. Utilizar un paño suave o una esponja. En caso de necesidad, para eliminar las manchas más resistentes, puede emplear un cepillo de material plástico. Secar la rejilla y la bandeja para recoger la grasa utilizando un paño suave.
- **Nunca** se debe limpiar el aparato o sus partes en el aparato lavavajillas.
- **La carcasa** debe limpiarse con un paño suave humedecido con agua y un producto de limpieza no abrasivo. A continuación pasar un paño húmedo y suave. Finalmente debe secar cuidadosamente el aparato.
- Si el aparato no va a ser utilizado durante un prolongado periodo de tiempo, debe limpiarlo de acuerdo con las indicaciones previas y mantenerlo en un lugar seco, limpio, y protegido de la escarcha, del sol y de los niños. Sobre el aparato no se debe colocar ningún tipo de objeto pesado.

7. Fallos posibles

Problema	Causa	Solución
Los pilotos no se encienden y los rodillos no se calientan.	• Cable de alimentación estropeado. • El aparato no está conectado correcta-mente a la toma de corriente. • Fusible estropeado.	• Contactar con el vendedor. • Conectar el aparato a la toma de corriente. • Contactar con el vendedor.
El aparato se encuentra conectado a la toma de corriente, la temperatura está ajustada pero la luz naranja no se enciende y los rodillos no se calientan.	• Termostato estropeado. • Resistencias estropeadas.	• Contactar con el vendedor. • Contactar con el vendedor.
El aparato se encuentra conectado a la toma de corriente, la temperatura está ajustada, la luz naranja se enciende pero los rodillos no se calientan.	• Resistencia estropeada.	• Contactar con el vendedor.
El aparato se encuentra conectado, la temperatura está ajustada, los rodillos se calientan pero la luz naranja no se enciende.	• Piloto de control estropeado.	• Contactar con el vendedor.

Problema	Causa	Solución
El aparato se apaga durante su funcionamiento	• Ha funcionado el mecanismo de seguridad por sobrecalentamiento.	• Desconectar el aparato de la toma de corriente y esperar hasta que se enfríe. A continuación, poner de nuevo en funcionamiento. En caso de que el mecanismo de seguridad funcione de nuevo, debe contactar con el vendedor.

Si no puede eliminar los fallos en el funcionamiento:

- desenchufar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!),
- **no** abrir la carcasa,
- contactar con el vendedor.

8. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.

¡ADVERTENCIA!

Para evitar eventuales abusos, y sus riegos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.

¡ATENCIÓN!

Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120